

UNA PROPUESTA PARA LA REDACCION DE
CUENTOS EN EL SEGUNDO GRADO DE
EDUCACION PRIMARIA

PROPUESTA PEDAGOGICA

PARA OBTENER EL TITULO DE:

LICENCIADO EN EDUCACION PRIMARIA

DOMINGO GAMERO VARGAS



Tapachula, Chiapas, Diciembre de 1999

Gobierno del Estado de Chiapas
Servicios Educativos para Chiapas
Universidad Pedagógica Nacional
Unidad 072

UNA PROPUESTA PARA LA REDACCION DE CUENTOS
EN EL SEGUNDO GRADO DE EDUCACION PRIMARIA.

PROPUESTA PEDAGOGICA

PARA OBTENER EL TITULO DE:
LICENCIADO EN EDUCACION PRIMARIA

PRESENTA

DOMINGO GAMERO VARGAS

MOCTEZUMA, CHIAPAS; DICIEMBRE DE 1999.

TAPACHULA, CHIAPAS, NOVIEMBRE 25 DE 1999

C. PROF. DOMINGO GAMERO VARGAS
PRESENTE.

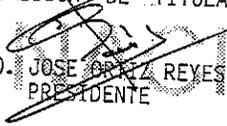
En mi calidad de Presidente de la H. Comisión de Titulación de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo, intitulado "UNA PROPUESTA PARA LA REDACCION DE CUENTOS EN EL SEGUNDO GRADO DE EDUCACION PRIMARIA". Opción: Propuesta Pedagógica manifiesto a Usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se le autoriza a presentar su Examen Profesional.



S E P.
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL
UNIDAD SEES
TAPACHULA, CHIAPAS

ATENTAMENTE
LA COMISION DE TITULACION


MTRO. JOSE ORTIZ REYES
PRESIDENTE

C.c.p. Archivo.-Edificio

JOR/iom"

INDICE

INTRODUCCION.....	1
DEFINICION DEL OBJETO DE ESTUDIO.....	5
JUSTIFICACION.....	9
OBJETIVOS.....	14
REFERENCIAS TEORICAS.....	15
REFERENCIAS CONTEXTUALES.....	28
ESTRATEGIA METODOLOGICA-DIDACTICA.....	37
MOMENTOS DE LA PRODUCCION.....	37
INTERVENCION DEL DOCENTE O ROL DEL MAESTRO.....	45
CON RESPECTO A LOS ALUMNOS.....	46
CON RESPECTO A LOS CONTENIDOS.....	46
CON RESPECTO A CADA REUNION.....	46
BIBLIOGRAFIA.....	48
APENDICE.....	50

INTRODUCCION

Se considera que la recreación literaria, como eje temático del programa vigente de la asignatura de español, en su versión específica de redacción de cuentos realizados por los niños para favorecer la adquisición de la lengua escrita, es relevante para realizar propuestas pedagógicas, ya que se mantiene vigente la necesidad de que se presenten a los docentes de educación primaria, diversas alternativas para concretar con mayor eficacia, los contenidos escolares en las situaciones de clase. De esta manera, se presentan propuestas prácticas que operacionalizan el enfoque comunicativo de la lengua escrita.

Existen dos líneas de reflexión para abordar la literatura infantil desde el ámbito de la enseñanza. Una es aquella literatura infantil que se elabora por los niños y la otra, es la que elaboran los propios niños. Es desde esta segunda línea de reflexión que se elaboró esta propuesta pedagógica.

La recreación literaria, desde el ámbito de la educación, se ha utilizado como actividad de "relleno" o de entretenimiento, para que los maestros puedan realizar otro tipo de acciones, tales como: comisiones o juntas de trabajo con

los otros maestros. Por otro lado, no se vincula con el aprendizaje de la lengua escrita, porque no se utiliza la redacción de cuentos como un recurso que pueda posibilitar este aprendizaje.

Es muy común escuchar a los maestros decirles a sus alumnos "... escriban un cuento mientras voy a una reunión con los demás compañeros". Aparentemente, redactar cuentos es una actividad fácil y nada relevante como para elaborar una propuesta pedagógica, sin embargo, en la práctica, generalmente a los maestros se les dificulta redactar con sus alumnos, principalmente con los niños del primer ciclo -primero y segundo grado- y la dificultad aumenta cuando la elaboración de cuentos se vincula con el aprendizaje de la lengua escrita.

Esta propuesta presenta en primer lugar el problema que tienen los niños para redactar un cuento y cómo este recurso puede mejorar su capacidad de comunicación con la lengua escrita. Por otro lado, también se presenta como punto de reflexión el hecho de que los maestros consideran la redacción de cuentos como una actividad irrelevante y no la utilizan como recurso para la enseñanza de la lengua escrita.

La importancia de rescatar la literatura como recurso de apoyo para la enseñanza de la lengua escrita, es que los

alumnos al redactar sus propios cuentos y valorarlos después, desarrollan habilidades para trabajar la escritura, así como incrementan su conocimiento sobre normas gramaticales, ortografía y mejoran la expresión de sus ideas de manera coherente. Estas ventajas, así como otras que se presentan en esta actividad, son recursos necesarios para lograr una eficaz comunicación de las ideas.

La finalidad central de esta propuesta fue recuperar un interés esencial de los niños —los textos literarios— y retomar sus saberes en relación a ellos para lograr la redacción de cuentos y favorecer con esto un aprendizaje de la lengua escrita de mayor calidad y significatividad para los niños.

En esta propuesta se conceptualiza el cuento como recurso para re-crear la realidad y favorecer el aprendizaje de la lengua escrita. La imaginación se presenta como un elemento que supera el trabajo memorístico y que sitúa al niño como un sujeto eminentemente creativo. Asimismo, se retoman los recursos estilísticos como detonadores de la imaginación de los niños y que son básicos para favorecer la creación de estos escritos.

Se hace referencia también a las condiciones del contexto institucional y social. El primero desde la perspectiva curricular de educación primaria y que se concretiza en el enfoque

teórico y metodológico del programa de español vigente.

Desde el ámbito de lo social se conceptualizó la recreación literaria, específicamente la redacción de cuentos, a partir del uso contextual que se le da a los cuentos, así como también, se recuperan los comentarios y opiniones de los padres de familia respecto a esta actividad literaria en el aula.

Finalmente se presenta la propuesta metodológica didáctica que consiste en crear un taller denominado "Club de letras", en el que se desarrollen cinco momentos metodológicos didácticos —apertura, activación, producción, puesta en común (lectura, comentarios y evaluación) y cierre— que propone Graciela Guariglia. Además, se incluye un registro de la aplicación de la propuesta con producciones de los niños.

DEFINICION DEL OBJETO DE ESTUDIO

Cuando se trabaja en una situación de clase la "redacción y lectura de poemas y cuentos", perteneciente al eje temático - "Recreación literaria" del programa vigente de la asignatura de español para la educación primaria¹ a los niños se les encuentran serias dificultades para la composición de un cuento o un poema.

Desde mi punto de vista personal y a partir de mi experiencia como docente, he observado que se obvia este tipo de actividades escolares y nos dedicamos más a la enseñanza de la lectura y la escritura, porque consideramos que la composición de -- cuentos y poemas no tiene tanta importancia o no se relaciona con el aprendizaje de la lengua escrita.

No se comprende, como señala Aline Romeas, que las composiciones literarias realizadas por los niños generan el placer o el gusto emocional por parte de los niños para el aprendizaje de la lengua escrita, a tal grado que subestimamos la composición literaria como recurso de aprendizaje².

(1) SEP, Plan y programas de estudio. Educación básica. Primaria. Ed. - Fernández, México, 1993. P. 35

(2) Aline Romeas, "La literatura española en la escuela", en: UPN. Desarrollo lingüístico y currículum escolar. Antología, LEP y LEP, Plan 1985. Ed. Xalco, México, 1988. P. 165 - 170

Los maestros que atienden grupos de segundo grado se quejan constantemente de que los niños no aprendieron a leer en el primer grado y esto conduce a que el maestro se dedique a la afirmación del aprendizaje de la lengua escrita. Por otro lado, el método más generalizado que se utiliza es el silábico de marcha sintética y bajo este criterio se combina con aquellos ejercicios que traen los libros de español que utilizan los niños.- Es decir, el maestro selecciona aquellas actividades que apoyen el aprendizaje de la lengua escrita y las de composición literaria las conceptualiza como complementarias, dejándolas como tareas que realicen los niños en su casa. Esto con la finalidad de cumplir con el requisito normativo y exigencia de los padres de familia de resolver todos los ejercicios del libro de texto gratuito durante el ciclo escolar.

Cuando se trabajan las actividades que se relacionan con el cuento y poemas, lo único que se hace es que el niño distinga la estructura de un texto a partir del reconocimiento de la prosa y el verso. El criterio del maestro es que no es necesario que el niño redacte sus propios cuentos y poemas, porque lo importante es que aprendan qué texto está conformado por versos y qué texto está redactado por medio de la prosa.

Esto nos lleva a pensar que la composición literaria hecha por los propios niños es una pérdida de tiempo para trabajar el aprendizaje de la lengua escrita. Celestin Freinet señala que esta forma de entender la enseñanza se da porque se separa la

vida de la educación y define este tipo de conocimiento como "libresco" y se opone radicalmente, de tal manera que dice que es un conocimiento estéril, denominando a la pedagogía que engloba a estas prácticas como superflua³.

En la misma dirección que gira el pensar de los maestros, - en cuanto a las composiciones literarias, se presenta el sentir de los niños con respecto a ellas, porque a ellos les agrada más hacer planas o copias de textos que redactar una composición, puesto que esta última actividad implica un mayor esfuerzo mental.

En la escuela primaria no se fomentan las composiciones literarias como recurso de aprendizaje de la lengua escrita y se realiza sólo cuando el maestro por algún asunto que tenga que atender deja el grupo o cuando el supervisor pide una composición literaria para que se exponga en algún evento de la zona escolar.

Por mi parte, he intentado redactar cuentos y poemas con mis alumnos de segundo grado (niños de 7 a 8 años de edad) y la dificultad principal es que se desconocen las estrategias didácticas necesarias para elaborar cuentos y poemas.

Conociendo ahora la dimensión que tiene la práctica de la

(3) Vid. Celestin Freinet, "La pedagogía de la explicación superflua", en: Técnicas Freinet de la escuela moderna. México, Ed. Siglo XXI, 1989. - P. 20 -26

expresión escrita en la formación de los escolares, me he interesado por diseñar estrategias para lograr en mis alumnos la espontaneidad para escribir lo que pueden expresar en forma oral. Es obvio que la oralidad es el antecedente de la expresión escrita y, por lo mismo, de manera paralela debe insistirse en el aula con las prácticas orales y escritas.

JUSTIFICACION

Propiciar el desarrollo de composiciones literarias a partir de la narrativa, nos invita a los maestros a realizar una serie de reflexiones acerca de cómo hemos realizado nuestra práctica docente en relación a la enseñanza y el aprendizaje de la lengua escrita con los alumnos.

Buscando en el pasado podemos señalar que en nuestro país abundan los textos narrativos, solo hay que observar los códices aztecas o mayas donde se narran las historias de esos pueblos con fantásticas imágenes poéticas. Como ejemplo del desarrollo de esa capacidad tenemos los libros del Popol Vuh y el Chilam Balam. Estos ejemplos nos invitan a pensar en retomar este recurso para desarrollarlo en nuestra práctica docente.

Las creaciones literarias pueden ser un instrumento que nos permita reflexionar sobre nuestra práctica docente. La redacción de cuentos puede ser una buena idea para pensar sobre la docencia y sus implicaciones sociales, culturales y lingüísticas. Por medio de la elaboración de cuentos podemos comunicarnos afectivamente con nuestros alumnos e incluso, con otros maestros.

A partir de esta posibilidad, la comprensión sobre la docencia se hace posible de la misma manera que sirve como instrumen-

to para interactuar afectivamente con los niños, funcionando como elemento organizador de las ideas y de las prácticas educativas. La composición literaria no sólo es instrumento del niño, sino también lo es para nosotros los maestros y puede aparecer como una constante relacional, maestros-lengua escrita-alumno.

Dentro del marco escolar, la redacción de cuentos, como una forma de lenguaje comunicativo, constituye para el niño un instrumento de vital importancia porque le permite adquirir el pensamiento creativo y dimensionar el lenguaje escrito.

En la redacción de cuentos el niño pone en juego su imaginación, sus fantasías, su afectividad y con estos tres procesos psicológicos interpreta la realidad; además, demuestra sus habilidades para transmitir sus ideas mediante símbolos visuales e imágenes poéticas.

Si la enseñanza de la redacción de cuentos es la apropiada (tiene un inicio, un nudo y un desenlace), entonces logra operaciones mentales como ordenar secuencias, establecer relaciones y propicia la búsqueda en el vocabulario personal de los niños, las palabras indicadas para describir una realidad o una creación fantasiosa.

Pese a que en los programas de español, tanto en los anteriores como en el actual, la redacción de cuentos se ha presentado como recurso de aprendizaje de la lengua escrita, los niños

aún desvinculan la relación entre la composición literaria, el proceso de lectura y el aprendizaje de la escritura; esto es, porque nuestra enseñanza refleja esta separación.

La redacción de cuentos, al igual que otras modalidades del lenguaje involucra la utilización de saberes literarios que el niño ya tiene pero que no se han dimensionado en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Es común observar que los niños en sus momentos de recreación y juegos, narren entre ellos algunos cuentos o leyendas. También cuando describen una situación o vivencia, dimensionan lo real a lo fantástico e imaginario, utilizando imágenes surreales o poéticas.

Desde lo anterior, la escuela debe ser un medio que genere situaciones que provoquen la expresión literaria a partir del cuento y no obstaculizar aquellas propuestas metodológicas que sostienen este propósito; por el contrario, su punto de partida y acción debe girar en torno del rescate de la expresión literaria infantil y utilizarlo como una opción didáctica para mejorar el aprendizaje de la lengua escrita.

La escuela debe resolver ese conflicto que se le presenta cuando el niño se enfrenta con una escuela que no valora el cúmulo de saberes literarios que él ya usa y conoce en sus situaciones propias de comunicación. Es en este sentido, que la escuela debe ofrecer ambientes que favorezcan la narrativa infantil y que la perfeccionen.

Esta tarea de la escuela sólo se puede cumplir, si dentro de sus proyectos escolares se configuran propuestas que tengan como propósito mejorar la expresión literaria. Desde este punto de reflexión, se sostiene la importancia de esta propuesta para la institución escolar.

La importancia que justifica esta propuesta pedagógica, desde el ámbito de los procesos de aprendizaje de los niños y su desarrollo, es mejorar su expresión literaria, a partir de la narración de cuentos, es facilitar y asegurar, posteriormente, el dominio de un discurso, un proceso de lectura y escritura, que le permita al niño manifestar con mayor precisión, coherencia y eficacia sus propias ideas.

Narrar y escribir un cuento, de tal manera que lo que escribió el niño es comprendido, es lograr que se favorezca su competencia comunicativa; es decir, su capacidad de poner en juego sus diversos conocimientos lingüísticos e imaginativos en situaciones concretas⁴.

En relación al cuento, se sostiene que es muy difícil que el niño escriba un cuento con belleza literaria, sin embargo, no es imposible. Este supuesto denota la gran importancia que tiene una propuesta pedagógica que quiera dar cuenta de este quehacer educativo.

(4) Ana María Kaufman y María Elena Rodríguez, "Caracterización lingüística de los textos escogidos", en: UPN. Alternativas para el aprendizaje de la lengua escrita en el aula. Antología. L.E., Plan '94. México, - 1996. P. 99

El niño por su propia naturaleza es creativo e imaginativo, es desde este punto de vista que hay que encarar la elaboración del cuento infantil; y más importante aún es vincularlo como recurso al aprendizaje de la lengua escrita. Como señala Jaime García Padrino, el niño "es creativo y su visión del arte difiere de la que podemos tener los adultos (y añade) (...) para el niño el arte es, de modo primordial, un medio de expresión y un lenguaje del pensamiento"⁵. En lo que señala el autor son dos las categorías centrales que presenta expresión y lenguaje del pensamiento. El cuento es uno de los recursos que el niño usa constantemente como medio de expresión y lenguaje de pensamiento.

Es común recordar, siendo ya adulto, que en la niñez era una gran alegría contarse entre los amigos de la infancia, cuentos de miedo e, incluso, inventarlos o imaginar otros sucesos a partir de la lectura de los cuentos clásicos.

Es en este sentido que cobra una significativa relevancia retomar al cuento como recurso literario -incluso inherente al pensamiento infantil-, porque favorece el aprendizaje de la lengua escrita de una forma amena e interesante para los niños.

(5) Jaime García Padrino, "La literatura infantil y la formación humanística", en: UPN. El aprendizaje de la lengua en la escuela. Antología. L. E., Plan '94. México, 1995. P. 278

OBJETIVOS

Con esta propuesta pedagógica se pretende lograr los siguientes objetivos:

- Retomar los saberes previos de los niños para favorecer la redacción de cuentos en el segundo grado de educación primaria.
- Modificar conceptual y prácticamente la actividad del docente en relación a la enseñanza de la lengua escrita a partir del cuento como recurso interesante para los niños.

REFERENCIAS TEORICAS

Para precisar el objeto de estudio es necesario recurrir primeramente a señalar que el concepto de literatura infantil puede retomarse desde dos perspectivas: una es la literatura para los niños y, la otra, es la literatura de los niños. La segunda es la que se plantea en esta propuesta.

Arturo Medina señala que la literatura infantil es una actividad lingüística sujeta a un proceso normal de desarrollo y perfeccionamiento⁶. Es en este sentido que se considera que la redacción y lectura de cuentos propician el aprendizaje significativo del lenguaje y se convierten en más que simplemente actividades colaterales a las de lengua escrita y, como actividades lingüísticas, pueden retomarse para el diseño de situaciones comunicativas que propicien el aprendizaje y reforzamiento de la lengua escrita. Este autor sugiere trabajar con la espontaneidad y modelos imitativos para favorecer y potenciar la creatividad literaria de los niños.

Para favorecer la espontaneidad se debe proporcionar un clima de libre expresión y la atención del docente, debe ser a partir de estímulos permanentes para que el niño escriba. Finalmente, se deben buscar los medios y las vías posibles para publicar

(6) Ibid. P. 279

los trabajos literarios de los niños. Este autor propone retomar los planteamientos de la redacción del texto libre y su publicación, de Celestin Freinet y la invención de historias de Rodari.

Desde la propuesta de Celestin Freinet sobre la elaboración del texto libre, se sugiere que el niño escriba libremente y el tema en el que se inspire sea una elección personal. Consecuente con este planteamiento hay que crear en el niño el deseo y la necesidad de expresarse, en un clima de libre expresión. En cuanto a la publicidad de los trabajos literarios, éstos deben ser imprimidos por algún medio gráfico y promover los intercambios con otras escuelas de estos trabajos literarios.

Para esto, la escuela puede promover certámenes y convocatorias como recursos idóneos y viables para controlar el desarrollo lingüístico de sus propios alumnos y animar las dimensiones creativas lingüísticas de los niños, impulsando sus posibilidades de expresión.

El otro recurso que propone Arturo Medina son los modelos -imitativos, los cuales pueden ofrecer técnicas sencillas de expresión y favorecer el cultivo de una expresión lingüística más cuidada por parte de los niños.

Dentro de las orientaciones metodológicas del programa vi-gente de la asignatura de español, se sugiere la utilización de las situaciones comunicativas marcadas al final de los conteni

dos de aprendizaje, como opciones o recursos didácticos para ope
rativizar estos contenidos. Para la redacción de cuentos el pro-
grama sugiere las siguientes situaciones comunicativas⁷:

- Creación

- * Redacción individual y colectiva de cuentos, ilustrándolos con dibujos o recortes.

Con referencia a este planteamiento didáctico, Ana Teberosky señala que dentro de la narración se debe retomar la polifonía como actividad discursiva que favorece la composición de tex
tos, ya que ésta "...expresa el modo de composición de los tex
tos cuando el escritor no es necesariamente una individualidad ú
nica. En ocasión de situaciones de interacción con frecuencia se
favorece la composición compartida de los textos"⁸.

La idea central de la polifonía como actividad discursiva es que se debe aprovechar la interacción entre los niños, que tienen diferentes competencias comunicativas y que pueden desembocar en la composición compartida de textos literarios; en este caso, la narración de cuentos.

Otra actividad discursiva muy propia de la narración que propone Teberosky es la imitación o parodia de los adultos; la

(7) SEP, Plan y programas de estudio. Op. cit. P. 35

(8) Ana Teberosky, "Leer para enseñar a escribir", en: UPN-PARE. Propues-
tas didácticas para la asignatura de español. Unidad II del módulo Pro
puestas didácticas para la educación primaria. México, 1996. P. 23 (Di
plomado: Análisis curricular de la educación primaria)

cual profundiza y le da más claridad a la propuesta de Arturo Medina de los modelos imitativos que se mencionaron anteriormente.

En cuanto a los modelos imitativos, Teberosky señala que pueden ser de personas o textos. A esta otra actividad discursiva de la narración la denomina, la repetición y la re-escritura de textos, porque se utilizan modelos para así dar lugar a la apropiación de formas, a la memorización de temas y de motivos⁹. Con los textos modelos, el niño puede aprender a redactar los inicios y finales de un cuento o también a identificar y escribir sus cuentos con los recursos estilísticos que señala Dora Pastoriza (diminutivo, comparación, repetición, cifra y las partes -- del cuento).

De acuerdo a Dora pastoriza "... el cuento (...) es la narración de lo sucedido o de lo que se supone sucedido (por lo tanto) (...) sería la narración de algo acontecido o imaginado; la narración expuesta oralmente o por escrito, en verso o en prosa"¹⁰. El punto central de acuerdo a esta definición es la narración y esta es inherente al niño.

Es fácil observar que los niños permanentemente narran lo que les pasa en su vida cotidiana; como por ejemplo, en sus juegos, en sus actividades escolares o familiares, etc.

(9) Ibid. P. 24

(10) Dora Pastoriza de Etchebarne, El cuento en la literatura infantil. Ed. Kapelusz, Argentina, 1980. P. 31

Esta autora precisa algunas condiciones para que la narración oral o escrita, sea considerada como cuento. Una primera condición es que el cuento debe adecuarse a la edad del niño; en el caso de esta propuesta pedagógica es, que el propio niño escriba el cuento de manera individual o colectiva; incluso ilustrándolo con dibujos o recortes¹¹. Por lo tanto, adecuar el cuento, sería considerar el grado que se está trabajando y su edad.

La segunda condición que propone esta autora es el manejo de la lengua, quien señala que se deben considerar desde dos perspectivas: palabras según su significado y palabras como recurso estilístico¹². Las palabras según su significado son aquellas que habla el propio niño de acuerdo a su contexto y las palabras como recurso estilístico son aquellas que provocan en él respuestas emocionales y afectivas.

A partir de la segunda condición la autora presenta los siguientes recursos estilísticos: la comparación, el empleo del diminutivo, la repetición y la cifra.

La comparación, en el cuento, es el uso de las palabras que provocan en el alma infantil el ensueño, lo mágico, como por ejemplo, las comparaciones con seres o cosas de la naturaleza; en este caso, don buho, era el maestro regañón.

(11) Ibid. P. 35

(12) Ibid. P. 31

El empleo del diminutivo es el uso de palabras que despierten vivencias afectivas y fantásticas, como por ejemplo, el sentimiento de ternura o también de burla; palabras como: gallito, piedrita o ¿cómo me vas a ganar?, ¿con esas alitas?.

La repetición se refiere al uso constante, repetitivo y deliberado de palabras (artículo, gerundio), frases (a veces rimadas) para provocar resonancias de índole psicológica o didáctica; por ejemplo: ¡ja, ja, ja!, vine a verte y me fui porque llegué y no te ví o corriendo, corriendo, corriendo llegué temprano a la casita de mi abuelita.

La cifra es un recurso literario muy especial. Esta contribuye a crear el suspenso en las partes que el relato lo requiere y provoca además conocimientos aritméticos. Para que adquiera significado tiene que escribirse con letras. Un ejemplo de este recurso es cuando se dice: se escucharon dos toquidos a la puerta o cuatro piedritas rodaron por el techo.

Finalmente tenemos la propiedad del argumento, el cual debe ser sencillo y breve y debe referirse al mundo conocido por los niños. El argumento consta de tres partes: la exposición, la trama o nudo y el desenlace. La primera, es la parte que presenta el inicio del cuento; donde se contextualiza el lugar de acción de los personajes describiendo los objetos, personajes y utensilios escenográficos a utilizar, además debe ser breve, claro y sencillo. La segunda parte constituye el elemento principal del

cuento en el que se desarrollan las tramas, las problemáticas y acciones de los personajes vinculados a los sentimientos de tristeza, alegría, humorismo, etc. La trama debe estar abierta para las creaciones espontáneas de los niños. Y, por último, el desenlace, que es la parte final del cuento y en la literatura infantil debe ser siempre un final feliz. En ésta se resuelven los -- problemas y se debe buscar siempre que el final permita que los niños, con sus fantasías, puedan cambiar ese final.

El cuento es una creación que permite el desarrollo de la lengua literaria y la posibilidad de recrear la realidad con una dosis de imaginación y de esta manera ser más sensible, ante situaciones del aprendizaje de la lengua. La imaginación es en este sentido, un elemento insustituible para lograr la recreación literaria a partir del cuento. Con referencia a la importancia de la imaginación Jean Lacroix señala que "... todo el debate pedagógico contemporáneo se polariza entre la imaginación y la memoria"¹³. Mientras los niños imaginan una serie de situaciones a partir de una palabra o un hecho que se está presentando en su aula, los maestros requieren de una atención fija para memorizar con detalle la información que se les presenta.

Lo anterior explica que entre una escuela que basa su aprendizaje en la memoria y otra que quiere ser más creativa hay grandes contradicciones porque para que los niños memoricen la infor

(13) Gabriel Janer Manila, "Los caminos de la imaginación perdida", en: - UPN. El aprendizaje de la lengua en la escuela. Antología. I.E., Plan 1994. México, 1995. P. 224 - 225

mación requieren de toda su atención, por el contrario, si se -- pretende favorecer la creatividad el planteamiento de las actividades debe ser más flexible, incluso utilizando recursos que producen la manifestación de las ideas de los niños y desarrollen su imaginación, porque no puede haber creatividad sin imagina--ción. Además, no hay alguien más imaginativo que un niño.

Para Vygotski, la imaginación es la capacidad de realizar una función combinatoria entre los datos de la realidad presente y las experiencias pasadas para producir nuevas imágenes funda--mentalmente creativas¹⁴. En este sentido se puede señalar, por ejemplo, cómo en un cuento se puede describir un pegaso o un án--gel. Es decir, un caballo y un hombre pero con alas. La imagina--ción funciona como el fundamento de la actividad creadora y fan--tástica del ser humano.

Vincular la imaginación a la palabra escrita, por medio del cuento, es el quehacer que se ofrece en esta propuesta pedagógi--ca. Para tal motivo, se presentan conceptos teóricos como: la imaginación, la creatividad, la afectividad y la emoción que son elementos sustanciales e inherentes a la psicología del ser huma--no.

Todos los elementos anteriores entran en juego cuando un individuo redacta un cuento, pensemos por ejemplo, cómo se compor--

(14) Ibid. P. 225

tó el autor del cuento de la caperucita roja, en el momento de escribirlo.

Vygotski plantea diversas vinculaciones de la imaginación - con la realidad¹⁵. En una primera vinculación se relaciona la imaginación con las experiencias y, según el autor, la imaginación es el resultado de la re-elaboración de la experiencia que cada sujeto realiza de manera intrínseca¹⁶.

Son los datos de la experiencia la base de la imaginación y está subordinada a la riqueza y variedad de la experiencia. Es a partir de estos saberes que se reelabora y reinterpreta el conocimiento que se tenga de la realidad.

La segunda vinculación es la de la imaginación con la realidad, que se da a partir de la creación o re-creación imaginaria de experiencias históricas y geográficas alejadas en el tiempo y en el espacio. Es decir, de mundos imaginarios, un ejemplo puede ser, toda la creación de Julio Verne, el visionero del futuro. - Se dice en epistemología que el conocimiento es el reflejo de la realidad en nuestro pensamiento, desde este supuesto se puede -- describir lo que se ve; sin embargo, con la creación imaginativa se pueden crear mundos tanto pasados como futuros.

La tercera vinculación de la imaginación con la realidad, -

(15) Ibid. P. 226

(16) Id.

es por medio de la afectividad; los factores emocionales pueden colaborar en la combinación imaginaria, por ejemplo, un estado - anímico de tristeza por algún motivo personal, puede influir en la creación literaria de un cuento y, en otro caso, lo mismo puede suceder en un estado anímico de alegría.

La última relación que señala Vygotski es la vinculación -- realidad-fantasia a partir de los productos de la imaginación. Continuando con el ejemplo de Julio Verne o de Miguel Bonarotti que muchos de sus inventos en sus narraciones y cuentos, en la actualidad, son una realidad; "... cuando la cosa imaginada empieza a existir, su acción y su influencia empiezan también a hacerse presente en la realidad¹⁷. La imaginación es la respuesta a la ansiedad de crear cosas nuevas de todo ser humano.

Las imágenes simbólicas son la metáfora de la realidad. Todo cuento es una metáfora, no hace más que recrear y reinterpretar fantásticamente la realidad. Es en este sentido, que se debe rescatar la pedagogía de la imaginación en la recreación literaria.

Existe la tendencia de considerar que los niños solo imaginan cuando dibujan o juegan y no se vislumbra la imaginación en una creación literaria. Sin embargo, la lengua conforma la imaginación, en la medida en que es el medio por el cual se le da for

(17) Ibid. P. 227

ma a cualquier creación imaginada. Si no fuera por la lengua escrita no tuviéramos los interesantes cuentos griegos, hebreos y romanos o los famosos y variados cuentos infantiles. Desde esta perspectiva, cuando los maestros hablamos de la enseñanza de la lengua y partimos del aspecto lingüístico para que el alumno aprenda normas gramaticales, estamos reduciendo el lenguaje a la memorización y se obvia la capacidad imaginativa y creativa del ser humano.

La literatura como objeto de enseñanza y aprendizaje de la lengua escrita en la escuela primaria es en la actualidad algo nuevo, es por esto que muchos compañeros maestros seguimos separando la literatura del aprendizaje de la lengua escrita, aún no se comprende que no hay mejor situación comunicativa que el cuento para el aprendizaje de la lectura y la escritura del idioma español. La literatura le da goce y placer a este aprendizaje. Es común observar que los maestros de primaria retomen el cuento como un recurso de "relleno" para poder realizar otras actividades.

La estructura psíquica del niño, permite vincular el cuento, con sus imágenes poéticas, al aprendizaje de la lengua escrita¹⁸. Por ejemplo, los héroes valientes y bondadosos con las doncellas hermosas, donde se opta por el bien, atacando el mal, donde la inteligencia y la sabiduría se opone a la estupidez o a lo

(18) Ibid. P. 228.

falso.

Los cuentos también se vinculan con la formación moral del niño, aunque ésta todavía sea incipiente. Nociones como bondad, justicia, amor, belleza, etc., que se manejan en los cuentos, se reflejan e incorporan a la psicología infantil. Es fácil recordar que desde niño estas nociones poco a poco se van elaborando y que después, en la vida adulta, colaboran en la cotidianidad como principios éticos y morales¹⁹.

Aunque es necesario que el niño conozca los diversos géneros literarios (novela, cuento, fábula) se sostiene que en un primer momento y, sobre todo, en niños de primer ciclo de educación primaria, se elaboren creaciones literarias en las que se priorice el cuento, con redacciones sencillas donde se describan con fantasía y con elementos sorpresa, situaciones de la vida cotidiana.

En este punto es necesario precisar que tanto la lengua como la literatura tienen como materia común la creación de textos tanto orales como escritos. En este sentido, en cuanto a la enseñanza, se debe partir del discurso literario al componente lingüístico, es decir, de los productos fónicos y significativos a la doctrina sistemática del lenguaje (gramática).

La literatura organiza los signos lingüísticos de valor sim

(19) García Padrino, op. cit. P. 266 - 267

bólico y los convierte en textos literarios y la gramática analiza la estructura y trata a la lengua como objeto de análisis. Ante esto, la literatura creada por los niños debe cuidar los aspectos literarios y convertirse en una situación comunicativa -- que permita el análisis gramatical y no a la inversa. En este sentido, la recreación literaria debe deleitar, disponer e inquietar a los niños hacia el aprendizaje de la palabra escrita.

Agueda Saavedra²⁰ señala que los cuentos utilizan mucho los diminutivos y las comparaciones como recursos estilísticos para provocar reacciones afectivas y emocionales en el niño. Sugiriendo que desde este ejemplo, se pueden abordar cuestiones lingüísticas como los morfemas del diminutivo. Desde esta perspectiva, el punto de partida es la recreación literaria avanzando gradualmente hacia el aprendizaje de nociones de lingüística.

(20) Agueda Saavedra Rodríguez, "¿Cómo aprovechar la literatura infantil y juvenil para abordar el estudio de las nociones de lingüística?", en: UFN. La literatura infantil y juvenil. México, 1985. P. 36 (Colección Cuadernos de Cultura Pedagógica, serie: Seminarios No. 1)

REFERENCIAS CONTEXTUALES

En este apartado se hace referencia a las condiciones del contexto institucional y del contexto social en el que se desarrolla el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua escrita y su relación con la recreación literaria como objeto de estudio de esta propuesta.

Desde el ámbito institucional, se comprende que una línea de reflexión y análisis es la perspectiva curricular que se propone actualmente para la educación primaria. Esta se concretiza en el enfoque teórico que sustenta el programa vigente de la signature de español denominado comunicativo.

La categoría "comunicativo" se desprende de las actuales teorías que tratan de interpretar el hecho lingüístico y su relación con los procesos de enseñanza y aprendizaje. En este caso, se debe hacer referencia al concepto de competencia comunicativa, entendiendo ésta como el conjunto de procesos y conocimientos de diversos tipos que el sujeto pone en juego para producir o comprender discursos adecuados al contexto de comunicación y situación en el que está inmerso²¹.

(21) Carlos Lomas, Andres Osoro y Anparo Tusón, "Ciencias del lenguaje, -- competencia comunicativa y enseñanza de la lengua", en: UPN. El aprendizaje de la lengua en la escuela. Antología. L.E., Plan'94. México, - 1995. P. 31

Tanto el contenido de estudio y aprendizaje como la situación comunicativa u opción didáctica se relacionan con el propósito central del enfoque de la asignatura de español, así como con algunos propósitos específicos:

El propósito central del programa de español vigente señala que se debe propiciar el desarrollo de las capacidades de comunicación de los niños en los distintos usos de la lengua hablada y escrita²².

Para alcanzar esta finalidad es necesario que los niños:

- Aprendan a aplicar estrategias adecuadas para la redacción de textos de diversa naturaleza y que persiguen diversos propósitos.
- Aprendan a reconocer las diferencias entre distintos tipos de texto y a construir estrategias apropiadas para su lectura.
- Adquieran el hábito de la lectura y se formen como lectores -- que reflexionen sobre el significado de lo que leen y puedan valorarlo y criticarlo, que disfruten de la lectura y formen sus propios criterios de preferencia y de gusto estético.
- Desarrollen las habilidades para la revisión y corrección de sus propios textos.
- Desarrollen su capacidad para expresarse oralmente con claridad, coherencia y sencillez.

(22) SEP, op. cit. P. 23

Como se puede observar, se ha citado el contenido de estudio, la situación comunicativa para operativizarlo y los propósitos del programa con los que se relaciona. El programa sugiere que se parta de la situación comunicativa al contenido de aprendizaje para lograr el propósito. Sin embargo, los maestros hemos interpretado que el camino para lograr el aprendizaje de la lengua escrita es partiendo del contenido de aprendizaje. Esta es una equivocación que se puede corregir.

Esta propuesta retoma el cuento como una situación comunicativa que sería el punto de partida para lograr el aprendizaje de la lengua escrita. Este es el camino correcto.

Aparentemente, esta inversión metódica no trae consecuencias; sin embargo, el tener como punto de partida el contenido de aprendizaje y no la situación comunicativa hace que la enseñanza de la lengua escrita sea formal, rígida y aburrida. Muy por el contrario, partir de situaciones comunicativas, se le otorga vida y riqueza al aprendizaje de la lengua escrita.

También desde el ámbito institucional se pueden señalar, cómo el libro de ejercicios de español de segundo grado conceptualiza y propone estrategias didácticas para trabajar la redacción de cuentos, para favorecer el aprendizaje de la lengua escrita. A continuación se presenta un esquema para ilustrar de qué manera se presenta el trabajo con los cuentos en este libro.

BLOQUE 1

- Leer e ilustrar cuentos (páginas 18, 19, 30 y 31)

BLOQUE 2

- Leer y comentar el cuento: se trabajan las sílabas pa, pe, pi, y diálogos con personajes. Se trabajan los signos de interrogación y la representación teatral (página 35).
- Leer y responder preguntas de comprensión del texto de acuerdo al cuento (página 51)

BLOQUE 3

- Lectura y posterior cambio del final del cuento: se trabaja la comprensión del texto y en gramática la complementación de oraciones (página 63)
- Lectura del cuento y responder preguntas de comprensión del texto: práctica de escritura con significado (página 81)
- Lectura del cuento, comprensión del texto, descripción, ortografía y puntuación así como, el ejercicio de la discusión (página 85)

BLOQUE 4

- Lectura del cuento: práctica de escritura, práctica de discusión y comprensión del texto (página 131)

BLOQUE 5

- Lectura de cuento: comentarios, preguntas de comprensión de texto y prácticas de escritura (página 184)
- Lectura e invención de un cuento: análisis de palabras y párrafos. Escribir un cuento creativo e ilustrarlo con dibujos (página 188)

La estrategia metodológica-didáctica que se presenta al final de esta propuesta pedagógica está elaborada para operacionar en sesiones de clase. Tanto el contenido de estudio del programa de la asignatura de español como todas las actividades que se han mencionado en el anterior esquema pertenecen a los bloques de trabajo del libro de ejercicio de segundo grado de educación primaria que pretenden operativizar los contenidos de aprendizaje del eje temático denominado recreación literaria, que el programa presenta de la siguiente manera²³:

- Audición de textos
- Participación en lecturas realizadas por el maestro
- Redacción y lectura de poemas y cuentos*
- Cuidado en el manejo de los libros
- Comprensión del significado de refranes y coplas tradicionales
- Discusión sobre el sentido de refranes tradicionales

(*) Este es el contenido de aprendizaje del programa de español que es tratado en esta propuesta pedagógica.

(23) Ibid. P. 34 - 35

La redacción de cuentos no es una actividad tan simple como en un primer momento se pudiera apreciar porque para cualquier maestro de educación primaria representa una gran dificultad el redactar cuentos con alumnos de segundo grado. El nivel de complejidad aumenta si este se utilizó como recurso de aprendizaje de la lengua escrita.

Para operacionalizar el contenido de aprendizaje denominado "redacción y lectura de poemas y cuentos", se retoma la situación comunicativa que sugiere el mismo eje y presenta como: creación. En este se propone la redacción individual y colectiva de cuentos, ilustrándolos con dibujos y recortes, además de la creación de rimas a partir de palabras dadas²⁴.

Se puede observar, a partir de lo anterior, que el enfoque comunicativo es funcional y pragmático porque prioriza el uso o utilidad de los contenidos de estudio y su aprendizaje es por medio de la práctica. Es decir, aprender a redactar cuentos escribiéndolos. El punto de partida en este caso son los saberes de los niños, los elementos de su contexto y el uso que hace de éstos saberes al utilizarlos como formas de comunicación de sus ideas, vivencias y conocimientos.

Con la precisión anterior se comprende mejor el propósito central de los programas de la asignatura de español, el cual consiste en "... propiciar el desarrollo de las capacidades de -

(24) Ibid. P. 35

comunicación de los niños en los distintos usos de la lengua hablada y escrita"²⁵. Bajo el supuesto de que el desarrollo de las capacidades de comunicación o competencia comunicativa, se deben adquirir escribiendo, hablando y leyendo. Entonces, el punto de partida de la lengua escrita es el uso y el ejercicio del lenguaje en contextos concretos y cotidianos de comunicación. Es en este sentido que la recreación literaria puede ser una opción didáctica para crear y diseñar contextos y situaciones de comunicación.

Desde el ámbito de lo institucional también se puede hacer referencia a la práctica docente de los maestros que trabajan en la misma escuela, en relación con el eje de recreación literaria y específicamente con la redacción de cuentos.

Los compañeros que atienden los primeros y segundos grados aseguran trabajar este contenido de la redacción de cuentos y -- poemas infantiles sin embargo, eliminan el tema y se centran más en la enseñanza de la lectura y escritura con actividades como: el descifrado de palabras por fonémas o sílabas, por planas, con repeticiones, incluso algunos leen cuentos y solicitan a los niños que los reconstruyan, pero no los relacionan con el aprendizaje de la lengua escrita, simplemente solicitan al alumno memorice la definición de la palabra cuento y las partes en que se constituye. En el segundo y tercer ciclo los retoman como activi

(25) Ibid. P. 23

dad de relajación o "relleno".

Al comentar esta problemática con el director de la escuela me señaló lo siguiente: es importante trabajar la redacción de cuentos porque ayudará a los niños a formar su personalidad y a ampliar sus conocimientos. También opina que es una manera de abrirse paso a un nivel cultural más amplio y rico. Si el alumno es bien "inducido" se interesará por el género literario, tomará la vida con otro sentido, con más respeto hacia él, a sus compañeros y a la vida misma. Esta posición del director de la escuela posibilitó que la propuesta pedagógica se pusiera en práctica y justificó su elaboración.

Desde el ámbito de lo social se trató de contextualizar el objeto de estudio a partir del comentario y la opinión de los padres de familia.

A la mayoría de los padres de familia les interesa que sus hijos aprendan a leer, a escribir y a resolver operaciones matemáticas, ellos señalan que una vez logrado este propósito se les puede enseñar la redacción de cuentos infantiles ya que esto es una pérdida de tiempo. Como se puede observar, no ven la relación entre el cuento y el aprendizaje de la lengua escrita. Fueron muy pocos los padres de familia que opinaron que sí tienen interés en que sus hijos aprendan a redactar poemas y cuentos infantiles porque piensan que podrían tener un poeta en la familia y esta idea les llama la atención.

Al inicio de la propuesta pedagógica se precisó que la escuela cuenta con un maestro de educación artística, pero su trabajo ha consistido en preparar bailables, poesías y obras de teatro para la celebración de los días cívicos, culturales y otros festivos de la escuela. En ningún momento se ha relacionado todo este trabajo con el aprendizaje de la lengua escrita. Al platicar con él le pareció que la propuesta le "suena" muy importante y aseguró que le gustaría leerla y ponerla en práctica en la escuela.

ESTRATEGIA METODOLOGICA-DIDACTICA

La estrategia metodológica-didáctica consiste en la conformación de un "Club de letras". Este club se debe realizar a partir de cinco momentos metodológicos didácticos denominados momentos de producción²⁶:

- Apertura
- Activación
- Producción
- Puesta en común: lectura, comentarios y evaluación
- Cierre

MOMENTOS DE LA PRODUCCION

Los momentos de la producción son una secuencia temporal, con etapas claramente diferenciadas por las características de la tarea que abarcan desde el comienzo de cada actividad hasta su finalización.

Los momentos de la producción se pueden distribuir en un tiempo de 80 a 90 minutos de trabajo. A continuación se presenta una sugerencia para la distribución de tiempos de trabajo:

(26) Graciela Guariglia, "El club de las letras. El recreo de las palabras", en: UPN-PARE. Propuestas didácticas para la asignatura de español. Unidad II del módulo Propuestas didácticas para la educación primaria. México, 1996. P. 220

- Momento de apertura (10 minutos)
- Momento de activación (de 15 a 20 minutos)
- Momento de producción (de 15 a 20 minutos)
- Momento de la puesta en común (20 minutos aproximadamente, ya que depende de la cantidad de alumnos)
- Momento de cierre (10 minutos)

Apertura

Para realizar la apertura de una sesión de clases que tiene como propósito lograr la afirmación y mejoramiento del aprendizaje de la lengua escrita mediante la recreación literaria, utilizando la redacción de cuentos con niños de segundo grado de educación primaria, se necesita iniciar con actividades que minimicen las posibles distracciones o preocupaciones que el niño trae de su casa. Recuérdese que se debe concretar un clima favorable para posibilitar un mejor aprendizaje.

Por lo tanto, propongo el uso de ejercicios sencillos corporales que facilitan la relajación y el ablandamiento de todo el cuerpo. Los ejercicios de expresión corporal favorecen la concentración y la atención del mismo modo que se puede mejorar la relajación entre los niños.

Para trabajar con estos ejercicios sencillos de expresión corporal se debe recurrir a algunos manuales, folletos o libros que indiquen qué ejercicios son convenientes. En este caso pue-

den ser muy útiles las rondas infantiles.

Activación

En las referencias teóricas se precisó que la imaginación es un elemento fundamental para lograr la creatividad y que con una buena dosis de imaginación se es más sensible ante situaciones del aprendizaje de la lengua. Sin embargo, nadie puede meterse en el imaginario de golpe, en cualquier momento y porque otro se lo pida. Por eso es necesario activar la imaginación mediante formas variadas de expresión que pueden ir desde la narración de los cuentos que conocen de manera oral hasta los cambios de inicios, finales, personajes o temas en otros lenguajes que pueden ser los gestuales, escritos o pictóricos. Es decir, pasar del lenguaje herramienta al lenguaje creador.

Para lograr la producción de un texto se necesita activar creativamente los dos planos de la escritura: el significado y el significante. En la práctica real estos dos planos se van activando simultáneamente, aunque a veces predomine el uno sobre el otro. Para lograr el equilibrio se necesitan actividades flexibles tales como: los pequeños juegos y ensayos, para estimular la fantasía.

Para lograr la redacción y creación de cuentos se debe de retomar la realidad y recrearla fantástica e imaginariamente. -- Los movimientos, las sensaciones, las ilusiones, las asociacio-

nes, los sentimientos, los estados de ánimo, las imágenes visuales y no visuales, los dibujos, la música, los ruidos, las canciones, los olores, los gustos, los animales, los elementos naturales en fin, todos aquellos que le rodean pueden servir para elaborar creativamente un cuento, pueden sugerir personajes, historias y vivencias. Lo importante es darle orden y coherencia -- con una buena dosis de imaginación.

También para activar la creación y redacción de cuentos con niños muy pequeños (en este caso son alumnos de segundo grado), se puede utilizar la imitación de lo que hacen los adustos; incluso, elaborar ante los alumnos un cuento breve, para que los niños comprendan las formas estilísticas y de redacción. En este momento se favorece la participación, la colaboración, la ayuda mutua, la integración, la interacción y la intercomunicación. -- Buscando permanentemente el estímulo hacia la creatividad y el pensamiento divergente; para que posteriormente se logre la redacción y la elaboración de cuentos²⁷.

En este momento de la activación se trata de poner en acción a la imaginación y el lenguaje, mediante estímulos que desatan procesos creadores. No se trata de motivar al alumno, sino de sensibilizarlo y estimularlo hasta lograr que se concreticen las habilidades creativas, como por ejemplo, la riqueza de respuestas muy poco previsibles²⁸.

(27) Ibid. P. 75 - 77

(28) Ibid. P. 86 - 89

El proceso de activación es el punto de arranque para lograr un proceso creativo con la lengua escrita, es por eso que la activación debe de ser rica y variada, trabajándola en diferentes direcciones hasta lograr una plena felicidad y placer para la redacción de cuentos. Recuérdese el uso del espacio, el tiempo y el tono de voz y la reducción a lo necesario de las exigencias formales²⁹. Este proceso debe realizarse siempre con el grupo total y posteriormente trabajar con pequeños grupos, parejas o integrantes independientes, según sea el trabajo que se esté realizando.

Producción

En el momento de la producción es cuando se va a concretar el propósito de que los niños redacten y lean cuentos. Es el momento en que lo imaginario, lo sensible, lo vivencial y lo lingüístico, desatado por la activación debe ser ordenado, sistematizado, elaborado, mediante la palabra creativa. Es el momento en que el grupo-alumno se dispone a elaborar y redactar los cuentos o sus cuentos.

El clima debe ser de libre expresión y eso no quiere decir, que no deben coordinarse los trabajos y las actividades, es decir, se habla de libertad conciente y ordenada y no de libertad sin control. De lo contrario se puede conformar un clima arbitrario a la libertad del niño.

(29) Id.

Puesta en común

En este momento se debe recoger los trabajos para ponerse de acuerdo en la forma en que deben ser expuestos y leídos (se debe retomar la imaginación, la creatividad y la propuesta de los certámenes y la convocatoria citados en las referencias teóricas). Independientemente de que pueden existir otras alternativas se presenta la siguiente como opcional:

- Primer paso: lectura del cuento realizado
- Segundo paso: comentario de los compañeros del grupo
- Tercer paso: comentarios y evaluación

Este momento de puesta en común pretende conectarse con el enfoque comunicativo del programa de la asignatura de español, porque posibilita:

- El restablecimiento activo de la función comunicativa del lenguaje.
- Resignifica la lectura en voz alta, como una auténtica posibilidad de expresión.
- Estimula la participación activa y crítica del que escucha.
- Entran en función diversas habilidades reflexivas del receptor
- Enriquece los sistemas estéticos y literarios.
- Con la evaluación se toma conciencia de los logros y dificultades de cada uno y del grupo.

Primer paso: lectura del cuento realizado

La lectura del cuento realizado debe ser en voz alta y utilizar gestos de expresión (asombro, duda, tristeza, alegría, enojo, etc.), pero también puede escenificarse o hacer una lectura comentada. Lo importante es que el niño se exprese a través de su propia voz de tal manera que logre sentir satisfacción por la elaboración de su propio trabajo.

Segundo paso: comentario de los compañeros

Los niños, al comentar y compartir los cuentos realizados entran en proceso de reflexión crítica y reflexiva, de respeto mutuo (recuérdese la polifonía). Poco a poco se va logrando una mayor integración y colaboración en el grupo; además se desarrolla la competencia comunicativa en relación al aprendizaje de la lengua escrita.

Tercer paso: comentarios y evaluación

Los comentarios que haré apuntarán hacia el reforzamiento de conductas y habilidades, por lo tanto, los errores deben ser tomados como pasos necesarios para avanzar hacia los logros. En este sentido, se propiciará que el grupo se enfoque hacia los logros del trabajo realizado y no hacia la persona en particular.

Por otro lado, se evaluarán los aspectos lingüísticos, como

el uso de puntos, comas, mayúsculas, entre otros. En cuanto a la redacción de un cuento así como en las formas literarias, entre las que se destacan los recursos estilísticos (mencionados en el apartado de las referencias teóricas), también son valoradas. La evaluación debe ser integral, es decir, se tomarán en cuenta los aspectos anteriores y además se incluirán la creatividad, la disposición al trabajo, el apoyo a sus compañeros, entre otros.

En cuanto a las producciones que los niños realizan, los cuentos no deben ser grandes obras porque estamos trabajando con alumnos de segundo grado. Muchas veces una oración o un párrafo presenta una imagen creadora y que, incluso, puede tener un inicio, un nudo y un desenlace. Por ejemplo, érase una vez un "chucho" que se cortó la pata y murió.

Todo lo explicitado anteriormente, marca un panorama general de lo que es un "club de letras", que cada uno de los compañeros maestros que deseen poner en práctica lo que aquí se propone, puede adecuar creativamente a sus circunstancias concretas.

Cierre

El momento del cierre es más que una evaluación de la producción del cuento. En este momento se valora al alumno y al grupo. Lo que se puede valorar en este cierre final es el grado de satisfacción con las actividades, de compromiso con el trabajo realizado y de valoración de las creaciones literarias.

Se puede preguntar a los niños, ¿cómo se sintieron?, ¿qué les gustó más?, ¿qué les costó más?, etc.

Una vez terminada la reunión se pueden registrar los siguientes aspectos para poder procesar y evaluar la información: la adecuación y oportunidad de la propuesta, el desarrollo de los distintos momentos, el nivel de producción, la actitud y grado de participación individual y grupal, así como la participación personal.

El evaluar a partir de estos aspectos permitirá obtener datos para diseñar las próximas reuniones o sesiones de clase.

INTERVENCION DEL DOCENTE O ROL DEL MAESTRO

Para asegurar el éxito de nuestra tarea es necesario precisar algunas orientaciones que permitan concretar en la práctica, con mayor facilidad esta propuesta metodológica-didáctica.

En primer lugar, los que trabajemos con esta propuesta debemos ser orientadores de tareas y coordinadores del grupo. Se debe tener una gran plasticidad, intervenciones rápidas y cortas, pero oportunas señalando aciertos, rescatando aportes originales y profundizando los estímulos que aparecen como más fructíferos ese día con el grupo. Las consignas de trabajo deben ser claras, concretas y juguetonas. Se debe orientar el trabajo, dar pautas y permisos. La escritura de estas deben ser con humor, creativi-

dad y sin lenguaje técnico. Asimismo, la coordinación puede ser oral o escrita, cuidando el tiempo, el espacio y el tono de voz.

CON RESPECTO A LOS ALUMNOS

Se orientará el proceso creador y el desarrollo de la escritura, armando un buen grupo de trabajo, creando el clima y las mejores condiciones para la creación y la producción.

CON RESPECTO A LOS CONTENIDOS

Se elegirán los contenidos o aspectos que se pretenden desarrollar, seleccionando las situaciones comunicativas adecuadas y, a partir de éstos, diseñar las situaciones de clase y actividades.

CON RESPECTO A CADA REUNION

Primeramente se preparan las consignas y la activación, así como el material necesario para ambos momentos. A continuación conectar al grupo dando las consignas, orientando a los participantes y a las tareas. Posteriormente se procesa la información de la reunión y, por último, se evalúa al grupo, a los distintos momentos, a las producciones, la adecuación entre lo propuesto y los resultados. También nuestra propia participación debe evaluarse para ir modificando cualitativamente todo el proceso de aplicación.

Nos debemos constituir como observadores participantes y permanentes ante todo lo que ocurra en el grupo, en sus participaciones y en la tarea. Las intervenciones deben ser oportunas, concretas y cortas. La actitud debe ser abierta y flexible para ordenar creativamente lo inusitado disfrutando entusiastamente el trabajo.

BIBLIOGRAFIA

- FREINET, Celestin. "La pedagogía de la explicación superflua", - en: Técnicas Freinet de la escuela moderna. México, Ed. Siglo XXI, 1989. 145 pp.
- GARCIA PADRINO, Jaime. "La literatura infantil y la formación humanística", en: UPN. El aprendizaje de la lengua en la escuela. Antología. L. E., Plan 1994. México, 1995. 313 pp.
- GUARIGLIA, Graciela. "El club de las letras. El recreo de las palabras", en: UPN-PARE. Propuestas didácticas para la asignatura de español. Unidad II del Módulo Propuestas didácticas para la educación primaria. México, 1996. 194 pp. (Diplomado: Análisis curricular de la educación primaria)
- JANER MANILA, Gabriel. "Los caminos de la imaginación perdida", - en: UPN. El aprendizaje de la lengua en la escuela. Antología. L. E., Plan 1994. México, 1995. 313 pp.
- KAUFMAN, Ana María y María Elena Rodríguez. "Caracterización lingüística de los textos escogidos", en: UPN. Alternativas para el aprendizaje de la lengua en el aula. Antología. L. E., Plan 1994. México, 1996. 243 pp.
- LOMAS, Carlos, Andrés Osoro y Amparo Tusón. "Ciencias del lenguaje, competencia comunicativa y enseñanza de la lengua", - en: UPN. El aprendizaje de la lengua en la escuela. Antología. L. E., Plan 1994. México, 1995. 313 pp.
- PASTORIZA DE ETCHEBARNE, Dora. El cuento en la literatura infantil. Argentina, Ed. Kapelusz, 1980. 57 pp.
- ROMEAS, Aline. "La literatura española en la escuela", en: UPN. Desarrollo lingüístico y currículum escolar. Antología. LEP y LEP, Plan 1985. Ed. Xalco, México, 1988. 264 pp.
- SAAVEDRA RODRIGUEZ, Agueda. "¿Cómo aprovechar la literatura infantil y juvenil para abordar el estudio de las nociones de lingüística?", en: UPN. La literatura infantil y juvenil. México, 1985. 122 pp. (Colección Cuadernos de Cultura Pedagógica, serie: Seminarios No. 1)
- SEP. Plan y programas de estudio. Educación básica. Primaria. Ed. Fernández, México, 1993. 164 pp.

TEBEROSKY, Ana. "Leer para enseñar a escribir", en: UPN-PARE. --
Propuestas didácticas para la asignatura de español. Uni-
dad II del módulo Propuestas didácticas para la educa-
ción primaria. México, 1996. 194 pp. (Diplomado: Análi-
sis curricular de la educación primaria)

APENDICE

REGISTRO DE LA APLICACION DE LA PROPUESTA

El presente ejemplo es un registro que describe las actividades, los recursos de enseñanza, la intervención como maestro coordinador de actividades y las prácticas de los alumnos, cuando se conformó un "club de letras" a partir de una serie de sesiones de clase que pusieron en práctica, de manera integral los cinco momentos de producción (apertura, activación, producción, puesta en común y cierre) para lograr la creación y redacción de cuentos. Los trabajos fueron elaborados por el grupo de niños de segundo grado de la escuela primaria "Niño artillero" ubicada en Motozintla, Chiapas.

PRIMERA SESION DE CLASE

Se inicia la actividad en el salón de clases con la interrogante ¿les gustan los cuentos?, la respuesta es afirmativa. Les hice otra pregunta, ¿qué cuentos conocen?, ellos contestaron "caperucita roja", "pulgarcito", "El soldadito de plomo", "Blanca - Nieves", "La espada en la piedra", "Alicia en el país de las maravillas", etc. La mayoría de los alumnos quería contar un cuento. Se eligió el de la caperucita roja, después de escucharlo se comentó. Todo el grupo se mostró interesado en contar y en escuchar los cuentos, pero cuando les pregunté, ¿les gustaría inventar sus propios cuentos?, se mostraron temerosos e indecisos, pa

sado un rato se escuchó un ¡siii! pero no podemos.

Les propuse que todos fuéramos socios de un club de letras donde nos íbamos a divertir y además íbamos a aprender a redactar cuentos. Los niños se quedaron intrigados y entusiasmados -- porque al siguiente día íbamos a iniciar las actividades en el club.

SEGUNDA SESION

Para desarrollar las actividades de esta sesión salimos con los niños a la sombra de un framboyán que se encuentra en el patio de la escuela. mientras nos dirigíamos a él les recordé lo que habíamos conversado el día anterior. Al llegar a la sombra del árbol les dije --Ahora socios, ¡vamos a redactar un cuento!--.

Previamente había preparado un juego como recurso para motivar a los niños a inventar un cuento, este juego fue "la lotería mexicana". Después de que jugamos un rato con los niños, les pedí que se fijaran en las figuras que presentaban sus "tablas" y las "cartas" sueltas del juego. Todos los niños fueron mencionando los nombres de las figuras y posteriormente les pedí que pusieran atención a lo que les iba a preguntar. Los niños estaban atentos y cuando les pregunté ¿quién se acuerda como empiezan los cuentos?, algunos contestaron que no se acordaban y sólo dos o tres dijeron --Había una vez..., en un lugar muy lejano... Les indiqué que así empiezan algunos y que otros inician también di-

ciendo, "El otro día...", "Hace muchísimo tiempo...", entre otros. A continuación les dije: -les voy a contar un cuento y para hacerlo voy a utilizar una de las "tablas" de la lotería.

Los niños no creían que con una tabla de figuras se podía inventar un cuento y por ello escogí una tarjeta con las siguientes figuras: el gallo, la muerte, el catrín, el negrito y la campana:

- El cuento fué el siguiente:

EL GALLITO VALIENTE
(Se utiliza el diminutivo)

Erase una vez un gallito valiente, tan valiente, tan valiente (se utiliza la repetición) que no le tenía miedo a la muerte. Su mejor amiguito era el negrito bailarín y su peor enemigo era el catrín. Una vez se escucho tocar la campana y que de repente se le aparece la muerte y le dice, gallito valiente hoy te vas a pelear con el catrín, él te va a matar y te vas a morir-, entonces el gallito se rió tres veces -ja, ja, ja- (se utiliza la cifra) y le contestó, -fijate que no, eso si que no, porque desde hace mucho tiempo, somos amigos el catrín y yo-. Al oír esto la muerte se fué muy triste y el gallito muy feliz se fué pensando -he engañado a la muerte-. En eso se dá cuenta que el catrín venia a lo lejos caminando y al recordar lo que le dijo a la muerte, salió huyendo de ese lugar y nunca jamás regresó. Des

de entonces el gallito dejó de llamarse el gallito valiente.

Al regresar al salón de clases anoté el cuento en el pizarrón y les fui enseñando a los niños que se puede hablar en diminutivo, repitiendo varias veces algunas palabras y utilizando números o cantidades (cifras). Además les indiqué que todos los cuentos tienen tres partes: la primera es el inicio, en el que se presenta el cuento con "Había una vez...", o las otras formas ya señaladas con anterioridad, la segunda es el nudo donde se desarrolla la historia y, la tercera es el desenlace donde finaliza el cuento.

Los niños fueron localizando las tres partes mencionadas en el cuento y les pregunté cómo le pondríamos al cuento. Surgieron propuestas como: "El gallito y el catrín", "El gallito y la muerte", hasta que alguno dijo, "El gallito valiente" y este título le gustó a la mayoría. Después de esta actividad les comenté que el título de los cuentos se escribe al finalizar el cuento. El darles la oportunidad de inventar el título y la historia en general despertó la fantasía en los niños también generó sentimientos y emociones.

TERCERA SESION

Para abordar esta sesión preparé láminas con dibujos, los personajes eran: un chango, un gallo, una palomita, un lobo, un niño y su papá. Otros recursos utilizados fueron el diálogo y la

exposición de ideas por parte de los alumnos y también mía. Así mismo, ejecutamos la ronda "Acitrón" y el juego de "El trenecito".

Con ayuda de los alumnos hiperactivos del grupo, se preparó el escenario para realizar el juego de "El trenecito". Los niños dibujaron las vías del ferrocarril, posteriormente organicé al grupo en dos equipos, uno de mujeres y uno de hombres. Cada equipo se colocó sobre las vías y empezaron a entonar la canción del "Acitrón", al mismo tiempo que realizaban movimientos y sonidos del tren.

Una vez que el grupo se relajó y se mostró interesado, les expliqué que el cuento es una de las tantas formas que el hombre utiliza para expresar sus ideas y sentimientos y que hay formas que se pueden utilizar para hacer más interesante y "bonita" la historia (recursos estilísticos). Estas formas son: la comparación, el empleo de diminutivos, la repetición y la cifra, que propone Dora Pastoriza.

Los alumnos se mostraron interesados en la actividad, sin más preámbulo iniciaron la creación de sus cuentos. Cuando les enseñé las láminas con los dibujos del changuito, el gallito, la palomita, el lobo, el niño y el papá, todos participaron aportando ideas y echando a volar su imaginación. Los niños reflexionaban sobre lo que proponían sus compañeros y en varias ocasiones corrigieron hasta que le dieron forma a su producto. Fui tomando



162562

162562

nota de las propuestas que escuché para no perder detalle, ya que los juegos los realizamos en el patio de la escuela y así concluyó la sesión quedando interesados los niños para el otro día.

CUARTA SESION

Inicié la actividad de esta sesión preguntándoles si se acordaban del cuento que se había inventado, la mayoría fué dando detalles de lo que se dijo. Inmediatamente me solicitaron que escribiera el cuento en el pizarrón.

Los alumnos me dictaron los enunciados que darían cuerpo a su texto, al leerlos algunos no les gustó y cambiaron algunas partes. De esta manera se redactó el cuento y al finalizar le titularon "Los cuatro amiguitos en la selva" (este cuento y otros se presentarán en la parte final de este apartado).

Una vez que se terminó de redactar el cuento en el pizarrón y de colocarle su título, los niños lo copiaron en sus cuadernos y al leerlo localizaron las tres partes que constituyen un cuento y además, que si contaba con los recursos estilísticos previamente señalados.

QUINTA SESION

Desde que empezamos esta sesión se constató el entusiasmo -

de los niños por lo que se logró en la sesión anterior y estaban deseosos de poner en práctica sus conocimientos y habilidades. Hay comentarios en el grupo sobre que ellos ya son capaces de inventar sus propios cuentos.

Al ver la disposición de mis alumnos inmediatamente retomé el tema de los cuentos y les conté uno. Los niños se sentaron a mi alrededor, todos querían estar lo más cerca posible e incluso querían sentarse en mis piernas o abrazarme, para escuchar más cómodamente la narración del cuento. Algunos niños iban haciendo comentarios, anticipaciones o preguntas y, la mayoría, se molestaba por las interrupciones y les llamaron la atención a sus compañeros invitándoles a guardar silencio. Decían, -dejen que el -maestro termine, ¡shhhh! y la narración continuó.

Sentados en el piso con los niños, formamos un círculo y les indiqué que íbamos a imaginar que estábamos en un campo labrado, preparado para depositar las semillas en la tierra y que ellos eran una de esas semillas. Todos escogieron el tipo de semillita que querían ser, se preguntaban unos a otros, ¿qué otras semillitas hay?, algunos contestaron -mangos, frijol, sandía, melón, aguacate, ciruela, maíz, trigo, etc.

Se les invitó a imaginar cómo nace y se desarrolla una planta. Se levantaron poco a poco y se estiraron lo más que pudieron; las semillitas de sandía y de melón se tiraron en el piso

del patio y así realizaron sus movimientos. Una vez que terminamos la actividad de nacimiento y desarrollo de la plantita, los alumnos se prepararon para inventar y redactar un cuento. Después de redactar su cuento surgió la siguiente interrogante: -¿o ye, maestro, podemos dibujar para que nuestros cuentos se vean más bonitos?. Respondí -desde luego, pensé que jamás lo dirían.

Al checar el reloj me di cuenta de que ya era la hora del receso, así que les dije -¿saben qué?, desafortunadamente el tiempo se nos ha terminado, ¿qué les parece si los dibujos me los traen hechos para la próxima sesión?. Los niños contestaron -¡síiii!, porque ya vamos a salir al recreo.

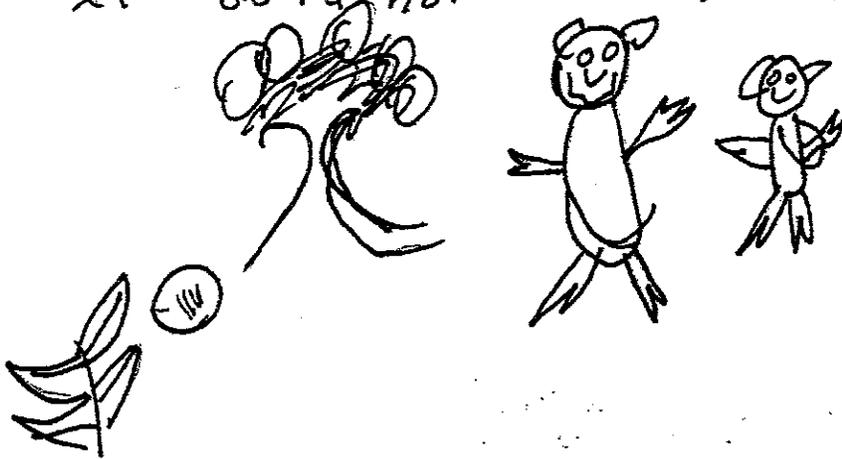
Al sonar la campana, algunos niños suspendieron su actividad, otros continuaron hasta terminarla sin importarles que ya era la hora del recreo.

A continuación se presentan las producciones de los niños, como evidencias de los cuentos inventados y redactados por ellos durante la puesta en práctica de la estrategia metodológica-didáctica que se presentó en el apartado anterior.

Cabe hacer la precisión, que estos cuentos se presentan tal como los hicieron los niños, algunos tienen problemas de ortografía, puntuación, segmentación, entre otros; sólo que no se tomó muy en cuenta en ese momento porque el objetivo era que escribieran cuentos.

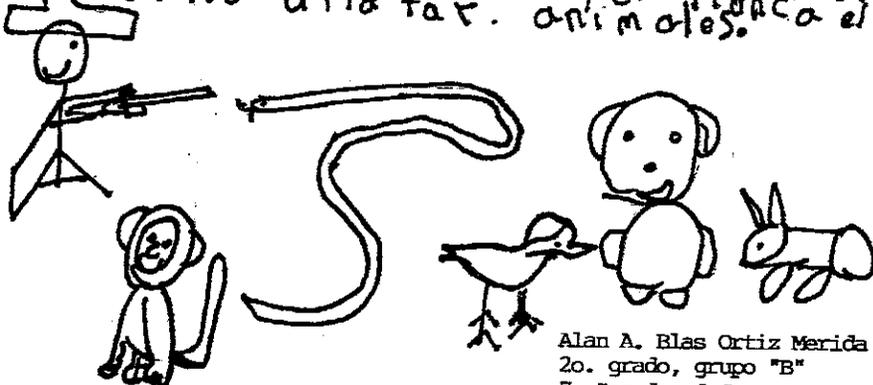
La Semilla

Había una vez una semillita de duras no
 Señor encontró la semillita de duras no un
 to la sembro y fue creciendo y se le van
 siendo y creció y dio fruta y que
 niño y le pregunto de que es ese árbol un
 e duras no le preguntó el Señor ¿est
 o que eres un árbol y bueno si Señor ¿p
 era un duras no que eso para que creci
 re, fue creciendo una semilla la enter
 yevó 30 días para que creciera, creci
 o el duras no.



Yeleni Margarita Roblero Herrera
 2o. grado, grupo "B"
 7 años de edad
 13 de mayo de 1997

EL cazador y los animalitos
 Abia una ves un changui-
 to que vivia en una selva y se
 iso amigo del osito, y le dijo
 ibamos a pasiar? bueno y se fueron y
 Sen a contraron al conejito y le dijo
 a yu denmen por favor el cazador
 me quiere matar. con su Perrito
 rita A yudemen ami tambien dijo el
 qito ta idijo aya viene el casa-
 dor Perrito dijo el oso uyamos.
 pongamos una trampa; dijo el periqui-
 to. vueda una idea trampa; dijo el chan-
 guito. ay viene el cuando dise el chan-
 prensado y se alegraron; que se que do
 su trampa y le dijo el conejito. sino
 Prometes ya no ir a matar. sino
 deja bemos ir a matar. ya matamos te-
 sador Volvio a matar. animalitos.



Alan A. Blas Ortiz Merida
 2o. grado, grupo "B"
 7 años de edad
 13 de mayo de 1997

El Venado amigo de todos

Herase una vez un dia un Venadito,
 Fue esta va comiendo hierba cuando encuentra
 Ala arañita y le dice ¿que es lo que aces?
 como hierba ¿tu que aces amiga yanita?
 Yo estoy bordando miogar. Bamos aca mirar
 por el rio ¿eso el venadito bueno dijo y
 que ce encuentran ala garcita le dicen.
 ¿que aces? busca miconde la garcita dijo
 bamos al llano mas esto se encuentra ala
 Yana y le dicen que aces amiga yanita?
 Yo estoy biendo el rio como se mueve
 las olas son muy lindas y. Hermosas.
 Hermosas y luego dijo la rana se fueron
 a pasciar.



Yuny Yared Sánchez Monzón
 2o. grado, grupo "B"
 9 años de edad
 13 de mayo de 1997

La niña de la chalupa

Una vez una niña es la va en una chalupa
con comida y la niña ya se le iba a su abuelita

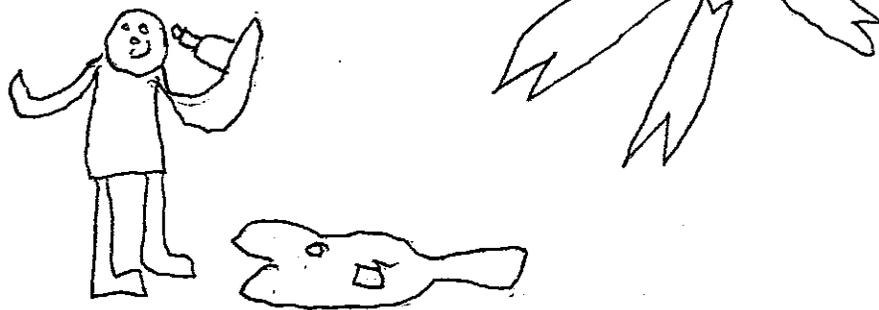
Y se encontró con la sirena y le dijo perdón
de donde queda la calle sur? la sirena le dijo
para lo y la niña bajó a la que le entro
lano che vio que una es trela va a la trela
Vastan le como un foco. la niña solita de la
chalupa si qui ala es
trela y asi aneo y viajo por el mundo y en con
trole casa y asi es te cuento se a cabo.

Freddy Francisco Gómez Nájera
2o. grado, grupo "B"
7 años de edad
19 de mayo de 1997



El Varrachit va licente

Haca muchisimo tiempo muchisimo tiempo voyachito
Valiente ceen con fo al cofonrito y El seen concho
Al pescadito lo encontro en El mar,
y la muerte y El varachito
y El pescadito y la muerte



Victor Hugo Rodas Juárez
2o. grado, grupo "B"
7 años de edad
21 de mayo de 1997

La Sema i el can pesino

Habia una ves una mata de naranja y el campesino
 no quitaba las naranjas - tenia setchofo una naranjada pero la
 se millita luego se fue el sol La se millita se seco
 Luego lladio averte asta que la se millita se entero luego
 cresio asta que pudia dar fruta asi el campesino
 sino podocar las naranjas pero la mata
 se seco **FIN**

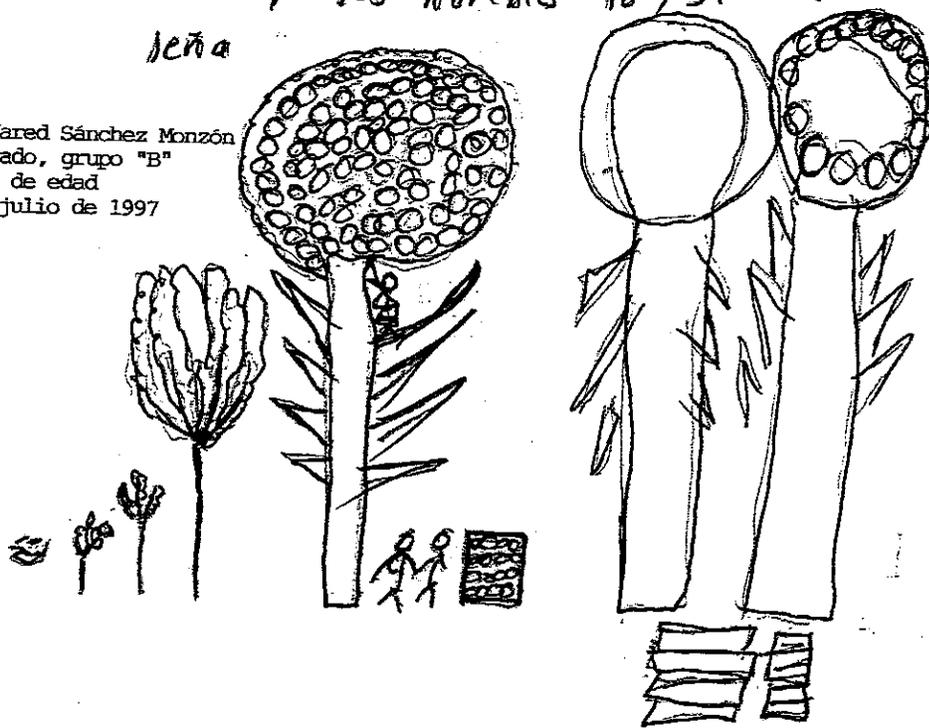
Freddy Francisco Gómez Nájera
 2o. grado, grupo "B"
 7 años de edad
 03 de julio de 1997



La Cemilla

Habia una vez una semilla
 que el campesino llevo a sembrar,
 bino la lluvia y se desperto y
 se bolbio plantita y fue creciendo
 asta que se bolbio grande, y fuerte,
 despues dio su fruto y los cortavan
 cuando estaban maduros al queros los
 vendian y otros lo comian y un dia dejo
 de dar su fruto y estava ni adamas
 para descansar pero pasaron años
 y asta que volvia a dar sus frutos des
 pues llano pufa dar sus frutos y
 se seco y los hombres lo ysieron
 leña

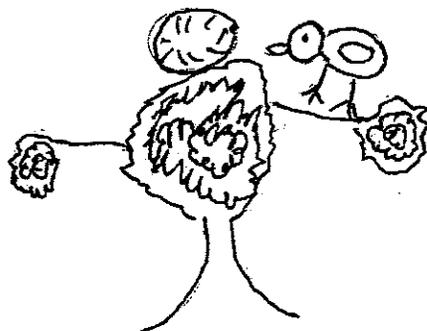
Yuny Yared Sánchez Monzón
 2o. grado, grupo "B"
 9 años de edad
 03 de julio de 1997



la semilla y El Pajarito

Había una vez una semilla

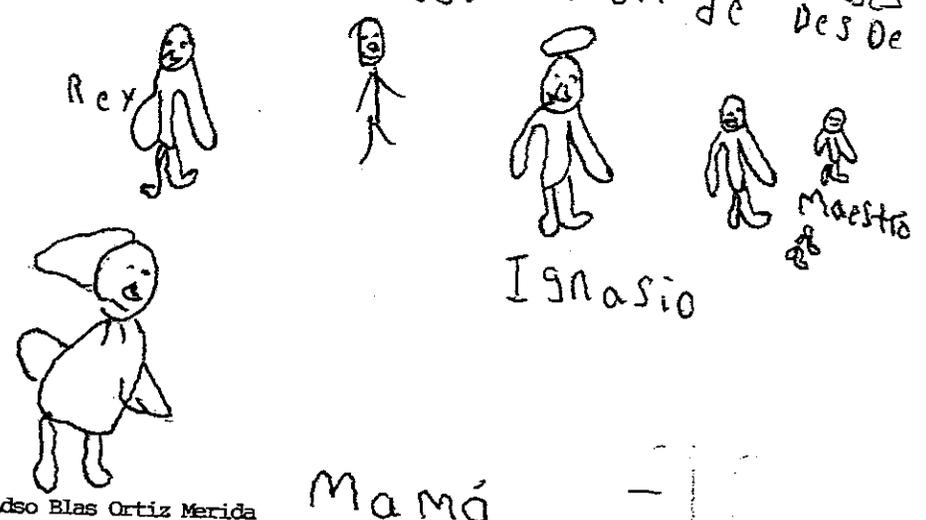
de una sandía y a una noche
y vo mucho y va creciendo
hasta el día se fue un pajarito
y salió una sandiita chiquita.



Victor Hugo Rodas Juárez
2o. grado, grupo "B"
9 años de edad
03 de julio de 1997

Los niños traviesos

HAse mucho tiempo unos niños.
 que se llamaban Rey e IGNASIO. estos
 niños eran muy traviesos, no le acian ca-
 so a su mama, nose bañaban, odaban si-
 empre sucios, jugaban con tierra y
 en la escuela no los querian por traviesos.
 asta que un dia sus amigos le dejaron
 de a blar ellos se pusieron tristes y
 preguntaron a su maestro ¿por que
 nuestros amigos no nos ha blan?
 Son muy maestros les dijo -por que
 los niños traviesos se bañan. entonces
 ese dia fueron felises de jaron de des de



Alan Adso Blas Ortiz Merida
 2o. grado, grupo "B"
 7 años de edad
 03 de julio de 1997

LOS CUATRO AMIGUITOS EN LA SELVA

Hace muchísimo tiempo en una selva grandísima, grandísima - vivía un changuito peludito, peludito, muy chistosito y jugueton.

Un día se encontró con el gallito y éste le dijo: -¿qué haces en esta selva? y el changuito contestó -yo vivo aquí desde - hace tiempo. En eso llega la palomita que andaba en busca de comida y en vez de comida encontró a unos amiguitos. Que hablaban del lobo que los hace sufrir mucho porque se los quiere comer; - cuando el lobo sale a cazar todos corren a esconderse.

Un niño llegó a la selva en busca de frutas y en eso se encontró con el changuito, con el gallito y con la palomita. Ellos le contaron que tenían graves problemas. Entonces el niño decidió ayudarlos, fué a llamar a su papá. El papá vino con su escopeta y de cinco disparos mató al lobo.

Desde entonces el changuito, el gallito, la palomita y el niño vivieron felices en la selva.

Elaborado de manera grupal por alumnos del 2o. grado, grupo "B" el 7 de mayo de 1997.